Commission Regulation (EC) No 382/2007 of 4 April 2007 amending Regulation (EC) No 753/2002 laying down certain rules for applying Council Regulation (EC) No 1493/1999 as regards the description, designation, presentation and protection of certain wine sector products

## COMMISSION REGULATION (EC) No 382/2007

## of 4 April 2007

amending Regulation (EC) No 753/2002 laying down certain rules for applying Council Regulation (EC) No 1493/1999 as regards the description, designation, presentation and protection of certain wine sector products

## THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1493/1999 of 17 May 1999 on common organisation of the market in wine<sup>(1)</sup>, and in particular Article 53 thereof,

### Whereas:

- (1) Certain amendments need to be made to Commission Regulation (EC) No 753/2002<sup>(2)</sup> on account of the accession of Bulgaria and Romania to the European Union.
- (2) Article 28 of Regulation (EC) No 753/2002 provides for rules specific to table wines with a geographical indication, and lists the terms used in the different regions of the Member States to describe such wines. This list has to be adapted by the appropriate terms used by Bulgaria and Romania.
- (3) The list of the traditional specific terms, set up in Article 29 of Regulation (EC) No 753/2002, and the list of the additional traditional terms, referred to in Article 23 of that Regulation, have to be adapted by the appropriate terms used by Bulgaria and Romania.
- (4) Annex II to Regulation (EC) No 753/2002 lists vine varieties and their synonyms that include a geographical indication and that may appear on the labelling of wines. That Annex has to be adapted by the appropriate terms that have been used by Bulgaria and Romania at the date of application of this Regulation.
- (5) The name 'Tokaj' designates a 'quality wine produced in a specified region' originating in a cross border region of Hungary and Slovakia and is also part of the Italian and French vine variety designations: 'Tocai italico', 'Tocai friulano' and 'Tokay pinot gris'. The co-existence of these three vine variety designations and the geographical indication is limited in time, until 31 March 2007 and results from the bilateral agreement of 23 November 1993 between the European Community and Republic of Hungary, which has become part of the *acquis* since 1 May 2004. As from 1 April 2007, these three vine varieties designations are removed from Annex II of Regulation (EC) No 753/2002, and as far as the vine variety designation 'Tocai friulano' is concerned, it is now replaced by the new vine variety designation 'Friulano'.

- (6) Finally, Annex III to Regulation (EC) No 753/2002 lists the traditional terms which appear or may appear on the labelling of wines. That Annex has to be adapted in order to take into account, on one hand, new traditional terms from Cyprus and, on the other hand, traditional terms used by Bulgaria and Romania.
- (7) Regulation (EC) No 753/2002 should therefore be amended accordingly.
- (8) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

## HAS ADOPTED THIS REGULATION:

## Article 1

Regulation (EC) No 753/2002 is amended as follows:

- 1. in Article 28, the first paragraph is amended as follows:
  - (a) the 10th indent is replaced by the following:
    - "Τοπικός Οίνος" or "(Regional Wine)" in the case of table wines originating in Cyprus;
  - (b) the following indents are added:
    - "регионално вино" in the case of table wines originating in Bulgaria;
    - "Vin cu indicație geografică" in the case of table wines originating in Romania;
- 2. Article 29 is amended as follows:
  - (a) in paragraph 1, the following points are added:
    - (q) Bulgaria:
      - "Гарантирано наименование за произход" ог "ГНП";
        - "Гарантирано и контролирано наименование за произход" ог "ГКНП";
        - "Благородно сладко вино" ог "БСВ";

## (r) Romania:

- "Vin cu denumire de origine controlată D.O.C.", followed by:
  - "Cules la maturitate deplină C.M.D.",
  - "Cules târziu C.T.",
  - "Cules la înnobilarea boabelor C.I.B.";
- (b) in paragraph 2, the following points are added:
  - (k) Bulgaria:
    - "Гарантирано наименование за произход" от "ГНП";
    - "Гарантирано и контролирано наименование за произход" ог "ГКНП";
  - (l) Romania:

> "Vin spumant cu denumire de origine controlată – D.O.C.".

3. Annex II is replaced by Annex I to this Regulation.

4. Annex III is amended in accordance with Annex II to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

It will be applicable from 1 April 2007.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 April 2007.

For the Commission Mariann FISCHER BOEL Member of the Commission

## ANNEX I

## 'ANNEX II

List of vine varieties and their synonyms that include a geographical indication<sup>(3)</sup> and that may appear on the labelling of wines in accordance with Article 19(2)

	Variety name or its synonyms	Countries that may use the variety name or one of its synonyms <sup>a</sup>		
1	Agiorgitiko	Greece°		
2	Aglianico	Italy°, Greece°, Malta°		
3	Aglianicone	Italy°		
4	Alicante Bouschet	Greece°, Italy°, Portugal°, Algeria°, Tunisia°, United States°, Cyprus°, South Africa NB: The name "Alicante" may not be used on its own to designate wine		
5	Alicante Branco	Portugal°		
6	Alicante Henri Bouschet	France°, Serbia (8), Montenegro (8)		
7	Alicante	Italy°		
8	Alikant Buse	Serbia (6), Montenegro (6)		
9	Auxerrois	South Africa°, Australia°, Canada°, Switzerland°, Belgium°, Germany°, France°, Luxembourg°, Netherlands°, United Kingdom°		
10	Barbera Bianca	Italy°		
11	Barbera	South Africa°, Argentina°, Australia°, Croatia°,		

**a** For the States concerned, the derogations provided for in this Annex are authorised only in the case of wines bearing a geographical indication produced in the administrative units in which the production of the varieties concerned is authorised at the time this Regulation enters into force and in accordance with the conditions laid down by the states concerned for the production and presentation of those wines.

#### LEGEND:

— terms in brackets	:	reference to the	eference to the synonym for the variety				
— terms in bold	:	no synonym column 2	:	name of vine variety			
		column 3	:	country where the name corresponds to a variety and reference to the variety			
— terms not in bold	:	column 2 column 3		name of the synonym of a vine variety name of country using the synonym of a vine variety.			

		Mexico°, Slovenia°, Uruguay°, United States°, Greece°, Italy°, Malta°
12	Barbera Sarda	Italy°
13	Blauburgunder	Former Yugoslav Republic of Macedonia (16- <b>27</b> -114), Austria ( <b>14</b> -16), Canada (16-114), Chile (16-114), Italy (16-114)
14	Blauer Burgunder	Austria (13-16), Serbia (24-114), Montenegro (24-114), Switzerland
15	Blauer Frühburgunder	Germany (57)
16	Blauer Spätburgunder	<b>Germany</b> (114), Former Yugoslav Republic of Macedonia (13-27-114), Austria (13-14), Bulgaria (114), Canada (13-114), Chile (13-114), Romania (114), Italy (13-114)
17	Blaufränkisch	Czech Republic ( <b>54</b> ), Austria °, Germany, Slovenia ( <b>Modra frankinja</b> , Frankinja), Hungary
18	Borba	Spain°
19	Bosco	Italy°
20	Bragão	Portugal°
21	Budai	Hungary°
22	Burgundac beli	Serbia (135), Montenegro (135)
23	Burgundac Crni	Croatia°
24	Burgundac crni	Serbia (14-114), Montenegro (14-114)

**a** For the States concerned, the derogations provided for in this Annex are authorised only in the case of wines bearing a geographical indication produced in the administrative units in which the production of the varieties concerned is authorised at the time this Regulation enters into force and in accordance with the conditions laid down by the states concerned for the production and presentation of those wines.

LEGEN	D

— terms in brackets	: reference to the synonym for the variety
— terms in bold	: no synonym : column 2 : name of vine variety
	column 3 : country where the name corresponds to a variety and reference to the variety
— terms not in bold	: column 2 column 3 : name of the synonym of a vine variety : name of country using the synonym of a vine variety.

25	Burgundac sivi	Croatia°, <b>Serbia</b> °, <b>Montenegro</b> °
26	Burgundec bel	Former Yugoslav Republic of Macedonia°
27	Burgundec crn	Former Yugoslav Republic of Macedonia (13-16-114)
28	Burgundec siv	Former Yugoslav Republic of Macedonia°
29	Busuioacă de Bohotin	Romania
30	Cabernet Moravia	Czech Republic°
31	Calabrese	<b>Italy</b> (89)
32	Campanário	Portugal°
33	Canari	Argentina°
34	Carignan Blanc	France°
35	Carignan	South Africa°, Argentina°, Australia (37), Chile (37), Croatia°, Israel°, Morocco°, New Zealand°, Tunisia°, Greece°, France°, Portugal°, Malta°
36	Carignan Noir	Cyprus°
37	Carignane	Australia (35), Chile (35), Mexico, Turkey, United States
38	Carignano	Italy°
39	Chardonnay	South Africa°, Argentina (94), Australia (94), Bulgaria°, Canada (94), Switzerland°, Chile (94), Czech Republic°, Croatia°, Hungary (40), India, Israel°, Moldova°, Mexico (94), New Zealand

**a** For the States concerned, the derogations provided for in this Annex are authorised only in the case of wines bearing a geographical indication produced in the administrative units in which the production of the varieties concerned is authorised at the time this Regulation enters into force and in accordance with the conditions laid down by the states concerned for the production and presentation of those wines.

LEGEND:	
— terms in brackets	: reference to the synonym for the variety
	: no synonym · column 2 · name of vine variety
	column 3 : country where the name corresponds to a variety
— terms not in bold	: column 2 column 3 : name of the synonym of a vine variety : name of country using the synonym of a vine variety.
— terms in bold — terms not in bold	<ul> <li>column 2 column 3</li> <li>column 3</li> <li>column 2 column 3</li> <li>column 2 column 3</li> <li>and reference to the variety</li> <li>name of the synonym of a vine variety</li> <li>name of country using the synonym of a vine</li> </ul>

	<b>ges to legislation:</b> There are currently no known outs mission Regulation (EC) No 382/2007. (See end of D	
		(94), Romania°, Russia°, San Marino°, Slovakia°, Slovenia°, Tunisia°, United States (94), Uruguay°, Serbia, Montenegro, Zimbabwe°, Germany°, France, Greece (94), Italy (94), Luxembourg° (94), Netherlands (94), United Kingdom, Spain, Portugal, Austria°, Belgium (94), Cyprus°, Malta°
40	Chardonnay Blanc	Former Yugoslav Republic of Macedonia, Hungary (39)
41	Chardonnay Musqué	Canada°
42	Chelva	Spain°
43	Corinto Nero	Italy°
44	Cserszegi fűszeres	Hungary°
45	Děvín	Czech Republic°
46	Devín	Slovakia
47	Duna gyöngye	Hungary
48	Dunaj	Slovakia
49	Durasa	Italy°
50	Early Burgundy	United States°
51	Fehér Burgundi, Burgundi	Hungary (132)
52	Findling	Germany°, United Kingdom
53	Frâncușă	Romania
54	Frankovka	<b>Czech Republic</b> ° (17), Slovakia ( <b>55</b> )

**a** For the States concerned, the derogations provided for in this Annex are authorised only in the case of wines bearing a geographical indication produced in the administrative units in which the production of the varieties concerned is authorised at the time this Regulation enters into force and in accordance with the conditions laid down by the states concerned for the production and presentation of those wines.

Slovakia (54)

Frankovka modrá

#### LEGEND:

55

— terms in brackets	:	reference to the	ne	synonym for the variety
— terms in bold	:	no synonym column 2 column 3	:	name of vine variety country where the name corresponds to a variety
— terms not in bold	:	column 2 column 3		and reference to the variety name of the synonym of a vine variety name of country using the synonym of a vine variety.

56	Friulano	Italy		
57				
-	Frühburgunder	Germany (15), Netherlands°		
58	Galbenă de Odobești	Romania		
59	Girgenti	Malta (60, 61)		
60	Ghirgentina	Malta (59, 61)		
61	Girgentina	<b>Malta</b> (59, 60)		
62	Graciosa	Portugal°		
63	Grasă de Cotnari	Romania		
64	Grauburgunder	Germany, Bulgaria, Hungary °, Romania (65)		
65	Grauer Burgunder	Canada, Romania (64), Germany, Austria		
66	Grossburgunder	Romania		
67	Iona	United States°		
68	Kanzler	United Kingdom°, Germany		
69	Kardinal	Germany°, Bulgaria°		
70	Kékfrankos	Hungary		
71	Kisburgundi kék	Hungary (114)		
72	Korinthiaki	Greece°		
73	Leira	Portugal°		
74	Limnio	Greece°		
75	Maceratino	Italy°		
76	Maratheftiko (Μαραθεύτικο)	Cyprus		
77	Mátrai muskotály	Hungary°		
78	Medina	Hungary°		
79	Monemvasia	Greece		

**a** For the States concerned, the derogations provided for in this Annex are authorised only in the case of wines bearing a geographical indication produced in the administrative units in which the production of the varieties concerned is authorised at the time this Regulation enters into force and in accordance with the conditions laid down by the states concerned for the production and presentation of those wines.

#### LEGEND:

— terms in brackets	:	reference to the	syno	nym for the variety
— terms in bold		no synonym column 2 column 3	cou	ne of vine variety ntry where the name corresponds to a variety
— terms not in bold	:	column 2 column 3	and nan nan vari	reference to the variety the of the synonym of a vine variety the of country using the synonym of a vine ety.'

80	Montepulciano	Italy°		
81	Moravia dulce	Spain°		
82	Moravia agria	Spain°		
83	Moslavac	Former Yugoslav Republic of Macedonia (84), <b>Serbia</b> °, <b>Montenegro</b> °		
84	Mozler	Former Yugoslav Republic of Macedonia (83)		
85	Mouratón	Spain°		
86	Müller-Thurgau	South Africa°, Austria°, Germany, Canada, Croatia°, Hungary°, Serbia°, Montenegro °; Czech Republic°, Slovakia°, Slovenia°, Switzerland°, Luxembourg, Netherlands°, Italy°, Belgium°, France°, United Kingdom, Australia°, Bulgaria°, United States°, New Zealand°, Portugal		
87	Muškát moravský	Czech Republic°, Slovakia		
88	Nagyburgundi	Hungary°		
89	Nero d'Avola	Italy ( <b>31</b> )		
90	Olivella nera	Italy°		
91	Orange Muscat	Australia°, United States°		
92	Pálava	Czech Republic, Slovakia		
93	Pau Ferro	Portugal°		
94	Pinot Chardonnay	Argentina (39), Australia (39), Canada (39), Chile (39), Mexico (39), New Zealand (39), United States (39), Turkey°, Belgium (39),		

**a** For the States concerned, the derogations provided for in this Annex are authorised only in the case of wines bearing a geographical indication produced in the administrative units in which the production of the varieties concerned is authorised at the time this Regulation enters into force and in accordance with the conditions laid down by the states concerned for the production and presentation of those wines.

 LEGEND:

 — terms in brackets
 : reference to the synonym for the variety

 — "cov"
 : no synonym

 — terms in bold
 : column 2
 : name of vine variety

 — terms not in
 : column 2
 : name of the synonym of a vine variety

 — terms not in
 : column 2
 : name of the synonym of a vine variety

 — terms not in
 : column 2
 : name of the synonym of a vine variety

 — terms not in
 : column 2
 : name of the synonym of a vine variety

 — terms not in
 : column 2
 : name of the synonym of a vine variety

		Greece ( <b>39</b> ), <b>Netherlands</b> , Italy ( <b>39</b> )
95	Pölöskei muskotály	Hungary°
96	Portoghese	<b>Italy</b> °
97	Pozsonyi	Hungary (98)
98	Pozsonyi Fehér	Hungary (97)
99	Radgonska ranina	Slovenia°
100	Rajnai rizling	Hungary (103)
101	Rajnski rizling	Serbia (102-105- <b>108</b> ), Montenegro (102-105- <b>108</b> )
102	Renski rizling	Serbia (101-105- <b>108</b> ), Montenegro (101-105- <b>108</b> ), <b>Slovenia</b> ° (103)
103	Rheinriesling	Bulgaria°, Austria, Germany (105), Hungary (100), Czech Republic (111), Italy (105), Greece, Portugal, Slovenia (102)
104	Rhine Riesling	South Africa°, Australia°, Chile (106), Moldova°, New Zealand°, <b>Cyprus</b> , <b>Hungary</b> °
105	Riesling renano	Germany (103), Serbia (101-102- <b>108</b> ), Montenegro (101-102- <b>108</b> ), <b>Italy</b> (103)
106	<b>Riesling Renano</b>	Chile (104), Malta°
107	Riminèse	France°
108	Rizling rajnski	<b>Serbia</b> (101-102-105), <b>Montenegro</b> (101-102-105)
109	Rizling Rajnski	Former Yugoslav Republic of Macedonia°, Croatia°
110	Rizling rýnsky	Slovakia°

**a** For the States concerned, the derogations provided for in this Annex are authorised only in the case of wines bearing a geographical indication produced in the administrative units in which the production of the varieties concerned is authorised at the time this Regulation enters into force and in accordance with the conditions laid down by the states concerned for the production and presentation of those wines.

#### LEGEND:

— terms in brackets	: reference to the synonym for the variety
— terms in bold	: no synonym : column 2 : name of vine variety
	column 3 : country where the name corresponds to a variety and reference to the variety
— terms not in bold	: column 2 column 3 : name of the synonym of a vine variety : name of country using the synonym of a vine variety.'

111	Ryzlink rýnský	Czech Republic (103)Portugal°France°Former Yugoslav Republic of Macedonia (13-16-27), Serbia (14-24), Montenegro (14-24), Bulgaria (16), Canada (13-16), Chile, Hungary (71), Moldova°, Romania (16), Italy (13-16), United Kingdom, Germany (16)		
112	Santareno			
113	Sciaccarello			
114	Spätburgunder			
115	Štajerska Belina	Croatia°, Slovenia°		
116	Subirat	Spain		
117	Terrantez do Pico	Portugal°		
118	Tintilla de Rota	Spain°		
119	Tinto de PegõesPortugal°			
120	Torrontés riojano	Argentina°		
121	Trebbiano	South Africa°, Argentina °, Australia°, Canada°, Cyprus°, Croatia°, Uruguay°, United States, Israel, Italy, Malta		
122	Trebbiano Giallo	Italy°		
123	Trigueira	Portugal		
124	Verdea	Italy°		
125	Verdeca	Italy		
126	Verdelho	South Africa°, Argentina, Australia, New Zealand, United States, Portugal		
127	Verdelho Roxo	Portugal°		

**a** For the States concerned, the derogations provided for in this Annex are authorised only in the case of wines bearing a geographical indication produced in the administrative units in which the production of the varieties concerned is authorised at the time this Regulation enters into force and in accordance with the conditions laid down by the states concerned for the production and presentation of those wines.

LEGEND:	
— terms in brackets	: reference to the synonym for the variety
	: no synonym
— terms in bold	: column 2 column 3 : country where the name corresponds to a variety and reference to the variety
— terms not in bold	: column 2 column 3 : name of the synonym of a vine variety : name of country using the synonym of a vine variety.

128	Verdelho Tinto	Portugal°
129	Verdello	Italy°, Spain°
130	Verdese	Italy°
131	Verdejo	Spain°
132	Weißburgunder	South Africa (134), Canada, Chile (133), Hungary (51), Germany ( <b>133</b> , 134), Austria ( <b>133</b> ), United Kingdom°, Italy
133	Weißer Burgunder	Germany (132, 134), Austria (132), Chile (132), Switzerland°, Slovenia, Italy
134	Weissburgunder	South Africa (132), Germany (132, <b>133</b> ), United Kingdom, Italy
135	Weisser Burgunder	Serbia (22), Montenegro (22)
136	Zalagyöngye	Hungary°

**a** For the States concerned, the derogations provided for in this Annex are authorised only in the case of wines bearing a geographical indication produced in the administrative units in which the production of the varieties concerned is authorised at the time this Regulation enters into force and in accordance with the conditions laid down by the states concerned for the production and presentation of those wines.

— terms in	:	reference to the synonym for the variety				
brackets — terms in bold	:	no synonym column 2 column 3		name of vine variety country where the name corresponds to a variety		
— terms not in bold	:	column 2 column 3		and reference to the variety name of the synonym of a vine variety name of country using the synonym of a vine variety.'		

### ANNEX II

Annex III to Regulation (EC) No 753/2002 is amended as follows:

1. The following rows are inserted before the rows for the Czech Republic:

BULGARIA Traditional specific terms referred to in Article 29	<b>X</b>				
Гарантирано наименовани		Quality wine psr, quality	Bulgarian	2007	

за произход (ГНП) (guaranteed appellation of origin)		semi- sparkling wine psr, quality sparkling wine psr and quality liqueur wine psr			
Гарантиранси контролиран наименовани за произход (ГКНП) (guaranteed and controlled appellation of origin)	ю	Quality wine psr, quality semi- sparkling wine psr, quality sparkling wine psr and quality liqueur wine psr	Bulgarian	2007	
Благородно сладко вино (БСВ) (noble sweet wine)	All	Quality liqueur wine psr	Bulgarian	2007	
Terms referred to in Article 28	1	-			
регионално вино (Regional wine)	All	Table wine with GI	Bulgarian	2007	
Additional traditional terms referred to in Article 23		,	,		
Ново (young)	All	Quality wine psr Table wine with GI	Bulgarian	2007	
Премиум (premium)	All	Table wine with GI	Bulgarian	2007	
Резерва (reserve)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	

		Table wine with GI			
Премиум резерва (premium reserve)	All	Table wine with GI	Bulgarian	2007	
Специална резерва (special reserve)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Специална селекция (special selection)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Колекционн (collection)	oAll	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Беритба на презряло грозде (vintage of overripe grapes)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Розенталер (Rosenthaler	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	

2. The rows for Cyprus are replaced by the following rows:

CYPRUS Traditional specific terms referred to in Article 29				
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	All	Quality wine psr	Greek	
Terms			1	

referred

to in Article 28					
Τοπικός Οίνος (Regional Wine)	All	Table wine with GI	Greek		
Additional traditional terms referred to in Article 23					
Μοναστήρι (Monastiri)	All	Quality wine psr and table wine with GI	Greek		
Κτήμα (Ktima)	All	Quality wine psr and table wine with GI	Greek		
Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es))	All	Quality wine psr and table wine with GI	Greek	2006	
Movή (Moni)	All	Quality wine psr and table wine with GI	Greek	2006	

3. The following rows are inserted after the rows for Portugal:

ROMANIA Traditional specific terms referred to in Article 29					
Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	All	Quality wine psr	Romanian	2007	

		1	1	
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	All	Quality wine psr	Romanian	2007
Cules târziu (C.T.)	All	Quality wine psr	Romanian	2007
Cules la înnobilarea boabelor (C.I.B.)	All	Quality wine psr	Romanian	2007
Terms referred to in Article 28	1	1	1	
Vin cu indicație geografică	All	Table wine with GI	Romanian	2007
Additional traditional terms referred to in Article 23	-			
Rezervă	All	Quality wine psr	Romanian	2007
Vin de vinotecă	All	Quality wine psr	Romanian	2007

- (1) OJ L 179, 14.7.1999, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1791/2006 (OJ L 363, 20.12.2006, p. 1).
- (2) OJ L 118, 4.5.2002, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 2016/2006 (OJ L 384, 29.12.2006, p. 38).
- (3) These variety names and their synonyms correspond, in full or in part, either in translation or in the form of an adjective, to geographical indications used to describe a wine.

## Changes to legislation:

There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 382/2007.